



FARM FORUM

SPREAD THE RED
EUROPEJSKA KONWENCJA DEALERÓW
CASE IH 2012 W LINZU

Farmall
OSZCZĘDNA I UNIWERSALNA MASZYNA
W KLASIE MOCY 55–115 KM

Nowa prasa LB 4
LEPSZE BELOWANIE



CASE IH MAGNUM

NIEZIEMSKO WYDAJNY I OSZCZĘDNY!

CIĄGNIK CASE IH MAGNUM to siła, niezawodność, komfort i wydajność, jakich oczekują najbardziej wymagający właściciele gospodarstw rolnych. To także najnowsza technologia gwarantująca opłacalną inwestycję.

Dowiedz się więcej na:



www.caseih.com



CASE IH
AGRICULTURE



OKŁADKA

Ciągnik Magnum 340 w nowej stylistyce został skonstruowany z myślą o zapewnieniu mocy, wytrzymałości, komfortu i wydajności, jakich wymagają właściciele dużych gospodarstw. CASE IH oferuje im niezawodną technologię i opłacalną inwestycję.

SPIS TREŚCI

- 4 „SPREAD THE RED” – EUROPEJSKA KONWENCJA DEALERÓW CASE IH 2012 W LINZU**
- 6 FARMALL MARKI CASE IH – OSZCZĘDNY I UNIWERSALNY CIĄGNIK W KLASIE MOCY 55–114 KM**
- 8 DELIKATNE DLA GLEBY, WYDAJNE W PRACY**
- 10 LEPSZE BELOWANIE. NOWA DUŻA PRASA DO BELOWANIA LB 4 – TERAZ JESZCZE BARDZIEJ WYDAJNA**
- 12 DROGA DO SUKCESU Z CASE IH**
- 14 UCZCIWA, CIĘŻKA PRACA PRZYNOSI WYMIERNE EFEKTY**
- 16 OPINIE ROLNIKÓW NA TEMAT EFFICIENT POWER**
- 18 TECHNOLOGIA JUTRA – TESTY I JAZDY PRÓBNE JUŻ DZIŚ**
- 19 NOWE REKORDY NA KONCIE EFFICIENT POWER MARKI CASE IH**
- 20 OPTYMIŚCI WYZNACZAJĄ DROGĘ**
- 21 POTENCJAŁ WIELKIEGO WZROSTU GLOBALNEJ PRODUKCJI ROLNEJ**
- 22 AKTUALNOŚCI CASE IH**

OBSŁUGA NAJLEPSZA W SWOJEJ KLASIE: **ABY** **TWOJE MASZYNY ZAWSZE DZIAŁAŁY WYDAJNIE**

Drodzy Czytelnicy „Farm Forum”,

jedną z najważniejszych zasad CASE IH jest ciągłe staranie o dostarczanie naszym klientom technologii jutra, aby bezzwłocznie zapewnić im korzyści w dziedzinie wydajności i niezawodności wynikające z użytkowania najnowszych rozwiązań technicznych. Stosujemy tę zasadę nie tylko w odniesieniu do naszych maszyn rolniczych, ale również do profesjonalnych usług, które stanowią ich wartość dodaną. Postawiliśmy sobie za cel świadczenie Wam i Waszym maszynom marki CASE IH usług na najwyższym światowym poziomie.



Dzięki temu udało nam się znacznie rozwinąć działania operacyjne w zakresie usług oraz części zamiennych. Nasza europejska sieć dealerska obejmuje ponad 1500 centrów obsługi klienta. Dzięki nim specjaliści CASE IH mogą zapewnić Waszym maszynom najwyższą dokładność i uwagę podczas prac konserwacyjnych oraz błyskawiczną diagnostykę i równie szybkie naprawy w przypadku jakiegokolwiek usterki. Oprócz zaawansowanych usług i narzędzi do rozwiązywania problemów wszyscy nasi pracownicy, dealerzy i inżynierowie odbywają najwyższej jakości szkolenia w specjalnych firmowych ośrodkach. Nasi klienci mogą korzystać ze wsparcia serwisowego, jak np. programu Max Service, oraz z całkowicie nowych rozwiązań w tej dziedzinie, które pozwalają ograniczyć czas przestoju wszystkich maszyn CASE IH do niezbędnego minimum.

Naszym celem jest zapewnienie Wam najlepszej w swojej klasie obsługi wszystkich aspektów zarządzania maszynami. Dlatego ustalamy również nowe standardy branżowe w dziedzinie dostaw części zamiennych. W ciągu ostatnich dwunastu miesięcy wprowadziliśmy w Europie usprawniony system logistyczny bazujący na siedmiu magazynach o łącznej powierzchni użytkowej ponad 185 000 metrów kw., które mogą pomieścić przeszło 700 000 sztuk części zapasowych. Zmierzamy do tego, aby każdy klient mógł otrzymać zamówione części zamienne w ciągu 24 godzin. W zeszłym roku zrealizowaliśmy zamówienia na dziewięć milionów części zamiennych, co oznaczało dostarczenie ponad 72 000 ton części do naszych dealerów i klientów.

Ale technologie jutra stosujemy nie tylko w zakresie części zamiennych i usług dla klientów. Następny etap w profesjonalnej obsłudze klientów stanowi nowoczesne monitorowanie i zarządzanie maszynami z wykorzystaniem naszego systemu telematycznego, który uruchamiamy obecnie w całej Europie. Oprócz istotnej roli w charakterze narzędzia do zarządzania flotą maszyn w gospodarstwie techniki telematyczne umożliwiają CASE IH dalsze doskonalenie możliwości wspierania klientów, ponieważ pozwalają nam zapewniać stałe, optymalne działanie maszyn, a także monitorować ich pracę w sieci, aby móc oferować nowy poziom obsługi, jak np. identyfikację i rozwiązywanie potencjalnych problemów, zanim staną się naprawdę poważne. Dzięki temu nasi klienci mogą zaoszczędzić wiele czasu i pieniędzy.

Wszystkie powyższe rozwiązania i udoskonalenia mają za zadanie stworzyć sprawnie działający pakiet zapewniający Wam maksymalne korzyści wynikające z niezawodności CASE IH – symbolu doskonałości w kolorze czerwonym, na której możecie zawsze polegać.

Z poważaniem,
Matthew Foster

wiceprezes i dyrektor generalny CASE IH Europe

„SPREAD THE RED” – EUROPEJSKA KONWENCJA DEALERÓW CASE IH 2012 W LINZU

PONAD 1200 GOŚCI Z 29 PAŃSTW EUROPEJSKICH WSPIERA ROZWÓJ I SUKCES MARKI PODCZAS KONWENCJI DEALERÓW. CASE IH ZMIERZA PROSTĄ DROGĄ DO ROZWOJU W CAŁEJ EUROPIE. PREZENTACJE CELÓW SPRZEDAŻOWYCH DO ROKU 2015 I INNOWACJI NA SEZON 2013

Pod koniec października 2012 roku innowacyjna i zorientowana na rozwój marka CASE IH zorganizowała w austriackim Linzu europejską konwencję dealerów. Po sukcesie poprzednich edycji tego wydarzenia ubiegłoroczna konwencja odbywała się pod znakiem dalszego udoskonalania wizerunku marki jako dostawcy usług dla skutecznych i wydajnych firm sektora rolniczego. Pod nośnym hasłem „Spread the Red”, czyli w wolnym tłumaczeniu „Niech czerwień zapanuje nad światem”, zarząd europejskiego oddziału marki zaprezentował strategię rozwoju w Europie oraz imponujący wachlarz innowacyjnych rozwiązań. Andreas Klauser, prezes i dyrektor generalny CASE IH oświadczył: „Jestem pewien, że w Europie wkroczyliśmy na ścieżkę wyraźnego rozwoju. Można go śmiało przyrównać do tego, który osiągamy w USA. Mamy innowacyjne produkty, które wyznaczają standardy branżowe, mamy solidnie zmotywowanych pracowników i dealerów, mamy najwyższej jakości usługi – i właśnie dzięki temu nasza europejska sieć przyczyni się w sposób istotny do sukcesu naszych klientów”.

Matthew Foster, wiceprezes CASE IH odpowiedzialny za rynek europejski, również stwierdził z całą stanowczością: „Bez wątpienia naszym celem jest dalszy szybki rozwój na rynku europejskim. CASE IH to dynamiczna marka, która

niezmiennie działa na rzecz klientów i ich potrzeb. Zapytaliśmy naszych klientów, na czym naprawdę im zależy, i zgodnie z tym ustawiliśmy własną poprzeczkę. A odpowiedź brzmiała: na niezawodności, wysokiej wydajności, oszczędności, możliwości niezwłocznego rozpoczęcia pracy oraz na szybkich dostawach części zamiennych”.

Paul Harrison, dyrektor ds. maszyn do zbiorów w Europie, dodał: „Szczególnie dobry przykład stanowią kombajny. W tej kategorii uważnie wsłuchaliśmy się w głosy uczestników rynku europejskiego. Najważniejszymi elementami okazały się mocniejsze silniki, mniejsze zużycie paliwa, większe zasobniki na ziarno, szersze hedery o większej wydajności, zastosowanie biegu pełzającego oraz optymalne zarządzanie pozostałościami po zbiorach. Decydującą rolę w Europie odegrają możliwości, jakie dają nasze innowacyjne technologie w systemie rolnictwa precyzyjnego AFS (Advanced Farming System), które pozwalają na diagnozowanie problemów i wykonywanie regulacji bez przerywania pracy maszyny. A to wszystko w sieci, wirtualnie, nawet bez wychodzenia z wygodnego biura”.

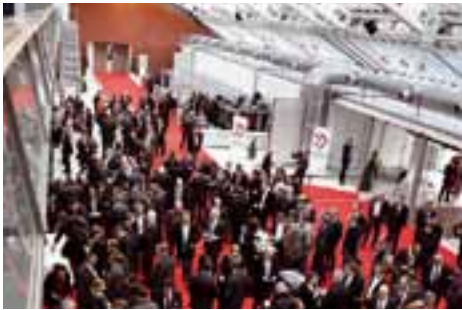
CASE IH OFERUJE MASZyny WE WSZYSTKICH KLASACH MOCY

Matthew Foster powiedział: „Nie należy zapominać, że oprócz wiodącej pozycji w kategorii

ciągników o najwyższej mocy CASE IH oferuje innowacyjne i niezawodne technologie właścicielom małych i średnich gospodarstw. Obecnie intensywnie pracujemy nad rozszerzeniem oferty wydajnych ciągników uniwersalnych dla gospodarstw małych i mieszanych. Również tutaj jedną z naszych wielu mocnych stron okazuje się wiodąca na świecie technologia produkcji silników marki FPT”.

Matthew Foster szczególnie zaznaczył również inny aspekt: „Bez wątpienia kluczowym wymaganiem dla osiągnięcia tzw. czerwonej doskonałości (Red Excellence) jest sieć sprawdzonych i kompetentnych dealerów. Bez nich nie ma mowy o spełnieniu oczekiwań CASE IH w zakresie solidnego oferowania ponadstandardowych usług w dłuższej perspektywie”.





FARMALL MARKI CASE IH – OSZCZĘDNY I UNIWERSALNY CIĄGNIK W KLASIE MOCY 55–114 KM

Nazwa Farmall już dawno znalazła należne miejsce w historii marki CASE IH. Pierwsza seria ciągników Farmall ujrzała światło dzienne w roku 1922 i szybko zdobyła uznanie klientów na całym świecie, głównie dzięki niezawodności i wszechstronności. Nowa seria maszyn Farmall, której premiera miała miejsce podczas lipcowej prezentacji nowości w Szwajcarii, stanowi kontynuację tej chlubnej tradycji. CASE IH przedstawiła najnowszą serię, która dziś obejmuje wersje Farmall U, Farmall C i Farmall A.

FARMALL U – CIĄGNIK UNIWERSALNY W KLASIE MOCY 100 KM

Seria Farmall U została opracowana praktycznie od zera i zaprojektowana jako maszyny uniwersalne z możliwością podłączenia ładowacza czołowego. Oprócz zmienionego projektu w serii Farmall U zastosowano najnowszą technologię silnikową, której serce stanowi całkowicie nowy silnik z innowacyjnym układem oczyszczania spalin EGR. Seria obejmuje trzy modele ciągników, odpowiednio o mocy 95, 105 i 115 KM.

FARMALL U – CIĄGNIKI Z NAJNOWOCZĘSNIJSZYMI SILNIKAMI

Nowa seria Farmall U Efficient Power daje również klientom większą moc wszystkich podzespołów, w tym WOM i układu hydraulicznego, i jest wyposażona w szereg nowych, ciekawych funkcji. Obejmują one na przykład całkowicie nowy silnik

o pojemności 3,4 litra z wtryskiem Common Rail i turbosprężarką Wastegate oraz chłodnicą międzystopniową i zewnętrznym układem recyrkulacji spalin (EGR). Z myślą o spełnieniu wymagań nowej normy Stage IV dotyczącej emisji spalin, CASE IH zastosowała w ciągnikach Farmall U EP technologię recyrkulacji spalin (EGR). Oprócz zewnętrznego układu recyrkulacji spalin zastosowano również tzw. zimny katalizator utleniający i układ oczyszczania spalin z filtrem cząstek stałych. Dzięki temu nowa seria ciągników Farmall U spełnia przejściowe unijne wymagania normy emisji spalin 3B przed wprowadzeniem Tier 4.

FARMALL U – PRZEKŁADNIA DLA KAŻDEGO

W zależności od zastosowania ciągniki z nowej serii Farmall U EP mogą być wyposażone w różne przekładnie. Klienci mogą mianowicie wybierać pomiędzy przekładnią 12 x 12 Powershuttle w wersji standardowej oraz 24 x 24 Powershuttle z 2-stopniową Powershift zwiększającą wygodę podczas jazdy. Dostępna jest również opcjonalna przekładnia 20 x 20 Powershuttle z biegami pełzającymi.

FARMALL U – Z MOCNYM PODNOŚNIKIEM

Kolejne udoskonalenie dotyczy mocy podnośnika. Maszyny z serii Farmall EP zapewniają teraz udźwieg maksymalny podnośnika nawet 5400 kg i elektroniczną regulację, która umożliwia wygodne sterowanie wszystkimi najważniejszymi funkcjami

podnośnika, jak np. położenie, blokada transportowa i wysokość maksymalna.

FARMALL C – PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Seria Farmall C obejmuje ciągniki o mocy od 55 do 75 km zaprojektowane specjalnie z myślą o stosowaniu w gospodarstwie, w polu i w rolnictwie specjalistycznym. Ciągniki te odznaczają się doskonałą manewrowością, świetnym stosunkiem mocy do masy oraz wszechstronną wydajnością układów hydraulicznych. Stanowią one całkowicie nową propozycję opracowaną specjalnie z myślą o pracy w gospodarstwie, np. z ładowaczem czołowym lub przy żywym inwentarzu.

Dzięki niewielkim wymiarom nowe ciągniki Farmall C doskonale sprawdzają się również do uprawy warzyw i plonów specjalistycznych. Maszyny te ustalają ponadto nowe standardy w dziedzinie prawie pełnego pola widzenia i możliwości doskonałej obserwacji głównego obszaru pracy.

FARMALL C – NIEZMIERNIE CZUŁE I NOWOCZESNE SILNIKI

Ciągniki Farmall C stanowią dopełnienie wcześniejszej serii Quantum C w klasie mocy od 55 do 75 km i obejmują trzy modele z silnikami o mocy odpowiednio 55/41, 65/48 i 75/55 KM/kW. Serię Farmall napędza czterocylindrowy silnik FPT – Fiat Powertrain Technologies o pojemności 3,2 litra. Nowy, mocny silnik o kompaktowych wy-





miarach zapewnia korzystny stosunek mocy do masy, dzięki czemu ciągniki Farmall to maszyny, które łączą moc ze zwinnością i zwrotnością.

FARMALL C – DOSKONAŁA MANEWROWOŚĆ

Dzięki niewielkiemu rozstawowi osi udało się skrócić promień skrętu ciągnika do zaledwie 3,80 m. Klienci mogą wybierać pomiędzy przekładnią synchroniczną 12 x 12 a przekładnią 20 x 20 z biegami pełzającymi. Obie są dostępne z mechaniczną przekładnią nawrotną lub układem Powershuttle. Prędkość maksymalna ciągnika wynosi 40 km/h, a opcjonalna skrzynka przekładniowa z biegami pełzającymi pozwala na jazdę z prędkością zaledwie 123 metrów/godzinę.

FARMALL C – CIĄGNIK Z KABINĄ, W KTÓREJ POCZUJESZ SIĘ JAK W DOMU

Podczas projektowania nowej serii Farmall C inżynierowie z CASE IH skupili się na wygodzie operatora i najwyższej ergonomii. Po raz pierwszy w historii ciągniki Farmall C mają kabinę z płaską podłogą. Oznacza to, że podłoga znajduje się na tym samym poziomie na całej powierzchni kabiny. Natomiast innowacyjna konstrukcja dachu z wbudowanym oknem zapewnia optymalną widoczność obszaru działania ładowacza czołowego. Ciągniki z tej serii mają również najwyższej jakości fotele dla pasażera.

FARMALL A – WIĘKSZA ELASTYCZNOŚĆ, CZUŁOŚĆ I WYDAJNOŚĆ

Dzięki nowej serii Farmall A, obejmującej w chwili premiery sześć modeli o mocy od 65 do 113 km, CASE IH znacznie poszerzyła swoją ofertę wszechstronnych i doskonale manewrowych ciągników w niższej klasie mocy. Farmall A to symbol wydajnych i skutecznych ciągników, które charakteryzują się przede wszystkim mocnymi silnikami i czułością podczas jazdy, głównie dzięki niewielkim wymiarom, doskonałym parametrom manewrowym i wygodnemu sterowaniu.

Serce maszyn z nowej serii Farmall A stanowią najnowsze 3- i 4-cylindrowe silniki z turbosprężarką firmy, Fiat Powertrain wyposażone w układ oczyszczania spalin EGR, który pozwala spełnić wymagania bieżących norm emisji. Silniki te są niezmiernie wytrzymałe i mają niewielkie wymiary. Ich charakterystyka osiągową obejmuje znaczny skok momentu obrotowego przy mniejszej liczbie zmian biegów, wysoką wydajność i niskie zużycie paliwa.

Ponadto nowa seria Farmall A oferuje szeroki wybór przekładni. W zależności od zastosowania rolnicy mogą wybrać bardzo oszczędną przekładnię nawrotną 12 x 12, 20 x 20 z biegami pełzającymi lub 12 x 12 z systemem Powershuttle. System Powershuttle zapewnia płynne zmiany kierunku jazdy oraz możliwość wyboru optymalnego biegu w dowolnej sytuacji, co przekłada się na znacznie większą wygodę operatora.

SZYBSZE MANEWRY

Przekładnia Powershuttle i dźwignia zmiany biegów umieszczona tuż przy kierownicy pozwalają znacznie łatwiej i szybciej zmieniać biegi do przodu i wstecz, na przykład podczas pracy z ładowaczem czołowym.

FARMALL A – NOWA STREFA KOMFORTU

Kabina ciągników z nowej serii Farmall A zawiera najnowsze rozwiązania i udoskonalenia w dziedzinie ergonomii. Począwszy od bardzo szerokiego i wygodnego wejścia aż do najważniejszych elementów sterujących umieszczonych z prawej strony kabiny.

Jednym z najważniejszych rozwiązań jest zintegrowane okno dachowe zwiększające widoczność. Dzięki niemu operator może nadzorować pracę podniesionego ładowacza czołowego. Bezpośrednio w dach kabiny wbudowano również nowe, mocne reflektory robocze.

NIEPORÓWNYWALNA MANEWROWOŚĆ

Nowa blokada sterowania osią układu napędowego na cztery koła (4WD) pod kątem 60 stopni umożliwiła skrócenie promienia skrętu do zaledwie 5,10 metra. W połączeniu z niewielkimi wymiarami ciągnika rozwiązanie to zapewnia doskonałą manewrowość w pomieszczeniach gospodarczych i uprawach rzędowych.





DELIKATNE DLA GLEBY, WYDAJNE W PRACY

PRACOWNICY GOSPODARSTW W WEST MUNSTERLAND UŻYWAJĄ KOMBAJNÓW CASE IH. WYSOKA WYDAJNOŚĆ MASZYN NAJWAŻNIEJSZĄ CECHĄ DLA WYKONAWCÓW. ROTOR AXIAL FLOW® I UKŁAD GĄSIENIC ZAPEWNIĄJĄ OPTYMALNĄ WYDAJNOŚĆ. PROSTA KONSERWACJA I OBSŁUGA DZIĘKI MNIJSZEJ LICZBIE PASÓW NAPĘDOWYCH I INTUICYJNYM ELEMENTOM STERUJĄCYM W KABINIE

Najniższe straty w postaci zmiażdżonych ziaren, niesamowita wydajność i doskonałej jakości słoma – oto lista życzeń wykonawców: Agrarservice Westmunsterland i Friedrich Gottschalk w stosunku do nowych typów kombajnów zbożowych CASE IH, czyli 7230 i 7120.

BIEG PEŁZAJĄCY CHRONI GLEBĘ

Mówi Andre Hubers, pracownik gospodarstwa Friedrich Gottschalk w Isselburgu i operator kombajnu 7230 Axial Flow: „Używamy tego kombajnu z układem gąsienic od kilku tygodni i muszę powiedzieć, że doskonale sprawdza się zarówno w mokrych warunkach, jak i w terenie pagórkowatym. Do jazdy na gąsienicach trzeba się początkowo przyzwyczaić, ale za to nacisk, jaki wywierają na glebę, jest kilkakrotnie mniejszy w porównaniu ze zwykłymi kołami. Klienci w naszym regionie szczególnie podkreślają konieczność ochrony gleby podczas prac polowych, dlatego ten model kombajnu doskonale spełnia to wymaganie”. Gąsienice dowiodły już swojej skuteczności w zakresie właściwości jezdnych, nacisku na glebę i zmniejszenia szerokości transportowej w przypadku ciągników CASE IH Quadtrac. Właśnie dlatego zastosowano je ponownie w kombajnach CASE IH z serii 7230 przeznaczonych do prac w trudnym terenie.

ROTOR O MAŁEJ ŚREDNICY (SMALL TUBE) DOSKONAŁE OGRANICZA LICZBĘ ZNISZCZONYCH ZIAREN

Serce układu Axial Flow stanowi specjalny rotor typu ST (Small Tube). W odróżnieniu od konwencjonalnych kombajnów zbożowych w maszynach marki CASE IH nie stosuje się bębnow cepowych.

Dzięki pojedynczemu rotorowi przejście między etapem omlotu a etapem oddzielania ziaren odbywa się w sposób naprawdę niezauważalny. Na dodatek nawet przy niskiej prędkości rotora uzyskuje się znaczną siłę odśrodkową. Zapewnia to wielką dokładność młócenia, dzięki której do zbiornika trafia wyłącznie nieuszkodzone ziarno. W trudnych warunkach roboczych można łatwo zwiększyć prędkość obrotową rotora. Cepy umieszczono w trójwarstwowym układzie spiralnym na obwodzie rotora, aby zapewnić najwyższą jakość omlotu i słomy oraz minimalne zużycie paliwa.

Kombajn Axial-Flow używany przez pracowników Gottschalk jest wyposażony w heder Varicut o szerokości 7,60 m. Wydajność robocza maszyny wynosi 4 hektary na godzinę, a średnia powierzchnia pola klientów z okolic Isselburga to 3,5 ha. Dzięki zmiennym ustawieniom komory omlotowej zboże można zbierać z prędkością nawet 9 km/h. Również rozładunek ziarna jest niezmiernie szybki, ponieważ przepustowość kombajnu wynosi 141 litrów/minutę.

CASE IH 7120 – NIEPORÓWNYWALNE OSIĄGI

Wilhelm Lamsing z Agrarservice Westmunsterland w Ahaus określa kombajn CASE IH 7120 mianem broni o najwyższej sile rażenia. W tym gospodarstwie, wykonującym prace polowe na zlecenie, najważniejszą cechą kombajnu jest możliwość zachowania wysokiej wydajności, a jednocześnie zmieszczenie się w coraz cieńszych oknach czasowych przeznaczonych na zbiory. Kombajn marki CASE IH umożliwia zebranie ziarna z pola o powierzchni 3,5 ha w ciągu godziny. Biorąc pod uwagę, że średnia powierzchnia pola wynosi 3 ha, jest to wydajność wręcz powalająca. Liczba uszko-

dzonych ziaren jest znikoma, ponieważ zdaniem Lamsinga wynosi prawie zero. To wynik, który zadziwia zarówno wykonawców prac polowych, jak i ich klientów.

MINIMALNE KOSZTY SERWISOWANIA, MNIJSZE ŻUŻYCIE PALIWA I WIĘKSZA ŁATWOŚĆ UŻYTKOWANIA

W porównaniu z produktami konkurencji kombajny CASE IH składają się z niewielkiej liczby pasów napędowych i innych części ruchomych. Dzięki temu podczas eksploatacji występuje mniej problemów związanych ze zsuwaniem się i zużyciem pasów, a konserwacja zajmuje bardzo niewiele czasu. Przekłada się to na wysoką dostępność roboczą kombajnów i minimalne koszty napraw.

Model 7230 jest wyposażony w najnowszy silnik spełniający wymagania normy emisji spalin Tier 4A. Specjalny układ selektywnej redukcji katalitycznej (SCR) i technologia AdBlue skutecznie usuwają ze spalin tlenki azotu i zanieczyszczenia stałe, a jednocześnie zmniejszają zużycie paliwa.

Naturalnie także te kombajny są równie przyjazne dla operatorów jak ciągniki CASE IH. Dzięki zastosowaniu uniwersalnej dźwigni sterującej wszystkie najważniejsze funkcje maszyny można obsługiwać jedną ręką. Najczęściej używane elementy sterujące rozmieszczono w sposób intuicyjny i ergonomiczny. Teraz bardzo łatwo sterować wszystkimi funkcjami hedera i przenośnika ślimakowego do rozładunku.



CASE IH AXIAL-FLOW®

BOGATA TRADYCJA – WSZECHSTRONNE UZNANIE

Kombajny z pojedynczym rotorem stanowią pionierskie dzieło inżynierów Axial-Flow®. Ponad trzydziestoletnie doświadczenie w pracy nad technologią rotorową oraz zastosowane innowacje sprawiają, że Axial-Flow® to prawdziwie zaawansowany i wszechstronny kombajn. Jesteśmy dumni z naszych produktów Axial-Flow®, a ponad 145 tysięcy zadowolonych klientów stanowi najlepsze świadectwo tego, że jest to najlepszy wybór.

Dowiedz się więcej na:



www.caseih.com



CASE IH
AGRICULTURE

LEPSZE BELOWANIE. NOWA DUŻA PRASA DO BELOWANIA

LB 4 – TERAZ JESZCZE BARDZIEJ WYDAJNA

NOWA SERIA PRAS DO BELOWANIA LB OBEJMUJE LICZNE INNOWACJE, KTÓRE POZWALAJĄ UZYSKAĆ WYŻSZĄ WYDAJNOŚĆ W PORÓWNIANIU Z WCZEŚNIEJSZYMI MODELAMI – NAWET DO 20 PROCENT W ZALEŻNOŚCI OD SPECYFIKI PRACY

Wyjątkowa konstrukcja, znaczny wzrost wydajności i wiele innowacyjnych rozwiązań – oto najkrótsza charakterystyka najnowszej generacji dużych pras do belowania marki CASE IH z serii LB 4.

Podczas Europejskiego Dnia Prac Polowych, który odbył się w połowie sierpnia 2012 roku na polach wokół Magdeburga w Niemczech, CASE IH zaprezentowała po raz pierwszy przedstawicielom branży rolniczej nową serię pras do belowania LB 4. Seria obejmuje trzy nowe modele pras: LB 334, LB 424 i LB 434 (wymiary bel odpowiednio: 80 x 90, 120 x 70 i 120 x 90 cm).



UNIERSALNA PRASA DO BELOWANIA WSZYSTKICH ZBÓŻ

W nowej serii LB inżynierowie dokładnie zbadali praktycznie wszystkie układy, a niektóre z nich przeprojektowano. Dotyczy to na przykład niezmiennie wytrzymałej ramy środkowej oraz nowego układu podbieracza i rotora, który zapewnia skuteczne zbieranie i przenoszenie podebranego materiału. Inżynierowie CASE IH pozostawili niektóre sprawdzone podzespoły z poprzedniej serii LB, np. niezawodny układ podwójnych supłaczy. Dodano natomiast nowy pneumatyczny układ czyszczący zwiększający czystość i niezawodność układu supłaczy.

NOWY PROJEKT – NOWE ZALETY

Wygląd zewnętrzny nowych pras z serii LB stanowi zapowiedź całkowicie nowej konstrukcji. Po raz pierwszy zastosowano wysokiej jakości, niezmiennie odporne kompozyty syntetyczne, które oprócz wydatnego zmniejszenia masy maszyny znacznie obniżają ilość pyłu wnikażącego do środka prasy oraz osadzającego się na zewnątrz. Całą przednią obudowę prasy można łatwo otworzyć, aby uzyskać wygodny dostęp do wszystkich jednostek napędowych.

WIĘKSZA WYDAJNOŚĆ JUŻ OD ETAPU PODBIERANIA

Wiele innowacyjnych rozwiązań zastosowanych w serii LB 4 dotyczy właśnie układu podbieracza, którego szerokość robocza wynosi teraz 2,40 m. Dociskacz pokosu, dostępny w postaci widłowej lub rolkowej, dodatkowy wlotowy przenośnik ślimakowy oraz centralny wałek podający zapewniają szybkie i bezstratne przenoszenie nawet materiału objętościowego, jak np. słoma kukurydziana. Koła sprężynujące podbieracza można regulować w zależności od warunków roboczych bez używania narzędzi. Części palców podbieracza wykonano z wytrzymałych materiałów, co doskonale zwiększyło stabilność i umożliwiło ich stosowanie niezależnie od rodzaju pokosu, w tym biomasy, jak np. słoma kukurydziana. Podbieracz zawsze znajduje się na wysokości idealnej do zbierania pokosu, co zmniejsza ryzyko uszkodzenia podbieranego materiału. Duże koła sprężynujące zapewniają maksymalną ochronę gleby na uwrociach. Funkcja hydraulicznego ustawiania wysokości podbieracza za pomocą regulowanego układu zawieszenia kół sprężynujących umożliwia optymalne utrzymywanie przyczepności podbieracza. Aby zminimalizować nierówności

pokosu, wałki dociskające można regulować ręcznie w zależności od warunków roboczych.

OPTYMALNE PRZENOSZENIE POKOSU I SZYBSZE NAPEŁNIANIE KOMORY PRASY

Podczas projektowania układu zgniotu inżynierowie z CASE IH skupili się na przyspieszeniu przepływu pokosu. Dzięki zastosowaniu nowych materiałów i zmianie rozmieszczenia podzespołów układu przyspieszono przenoszenie pokosu wewnątrz prasy w linii prostej. Zoptymalizowano również kanał napętniacza oraz wszystkie punkty przenoszenia pokosu, np. między podbieraczem a kanałem. Dzięki znacznemu zwiększeniu szybkości przenoszenia pokosu na wejściu do prasy również szybkość robocza napętniacza wzrosła do 48 suwów na minutę. Ogólnie rzecz biorąc, powyższe udoskonalenia zaowocowały zwiększeniem wydajności nawet do 20 % w porównaniu z wcześniejszymi modelami, oczywiście w zależności od specyfiki użytkowania.



ZWARTA I ZWROTNA

Pomimo większej wydajności i przepustowości prasy z serii LB charakteryzują się niezmiennie zwartą konstrukcją. Nawet z oponami 600 mm



szerokość całkowita maszyny nie przekracza trzech metrów. Na drodze można osiągnąć prędkość przejazdową nawet 60 km/h w zależności od przepisów miejscowych.

NOWY PODEST SERWISOWY

Prasy z serii LB 4 wyposażono w nowy podest serwisowy umieszczony z tyłu maszyny. Bezpieczne i wygodne stopnie tylne zapewniają szybki dostęp na podest. Po wejściu można wykonać wszystkie niezbędne prace konserwacyjne z bezpiecznego miejsca. Ponadto wszystkie panele boczne dają się łatwo otwierać, dając bezpieczny i wygodny dostęp do środka maszyny. Nowa konstrukcja znakomicie sprzyja również zmniejszeniu zapylenia.

Opcjonalny pakiet Comfort obejmuje balustradę ochronną wokół podestu, dużą pyło-szczelną skrzynkę narzędziową oraz zbiornik na wodę do mycia rąk.

INNOWACJE SPOD ZNAKU AFS

Nowoczesne układy sterowania i zarządzania AFS to już standard w tej serii pras do belowania.

Teraz możesz wybierać między dwoma modelami monitorów kolorowych: AFS 300 oraz topowym AFS 700, które doskonale ułatwiają sterowanie prasą zgodną z technologią ISOBUS. Takie wyposażenie umożliwia również obsługę prasy z poziomu ciągnika w technologii ISOBUS pochodzącego od innego producenta.

WYŻSZA JAKOŚĆ DZIĘKI NOWEMU WSPOMAGANIU STEROWANIA

Monitor AFS ciągle nadzoruje i wyświetla wszystkie najważniejsze funkcje prasy, w tym parametry suplaczy. Nowa funkcja zastosowana po raz pierwszy w tej odsonie serii LB 4 to wspomaganie sterowania ułatwiające napełnianie lewo- lub prawostronne podczas podbierania bardzo drobnego, nieregularnego pokosu. Zapewnia to zwiżanie jednolitych, solidnych bel nawet w najtrudniejszych warunkach. Na monitorze AFS Pro 700 można wyświetlać obraz z kilku kamer jednocześnie.

Jako wyposażenie dodatkowe dostępny jest logger GPS do rejestrowania wilgotności, który wraz z układem ważenia bel może służyć do tworzenia rejestru danych historycznych wagi i wil-

gotności bel. Następnie w razie potrzeby dane te można przenieść na dysk USB. Dzięki rejestracji współrzędnych GPS i oprogramowaniu do mapowania operator może w dowolnej chwili mieć dostęp do wszystkich danych dotyczących procesu produkcji bel.

DWA WYRZUTNIKI BEL W JEDNEJ PRASIE

Standardowy wyrzutnik bel opróżnia szeroko otwarty kanał napełniacza. Natomiast dodatkowy wyrzutnik częściowy wyrzuca tylko gotową belę z tyłu maszyny, przytrzymując następną, niedokończoną belę w komorze napełniacza i umożliwiając tym samym złożenie rynny prasy przed transportem.

MNIEJ PRZESTOJÓW

Podczas prac nad wzrostem wydajności prasy zwiększono również ilość sznura do wiązania bel. Teraz maszyna może przewozić aż 32 zwoje sznura. Oznacza to jej większą dostępność i mniej przestojów w celu nawleczenia nowego sznura.

Nowa seria pras do belowania jest dostępna na sezon 2013.



DROGA DO SUKCESU Z CASE IH

Grzegorz Dąbrowski jest kierownikiem i koordynatorem produkcji roślinnej w gospodarstwie „AGRO-Sokołów” sp. z o.o. i od lat użytkuje produkty marki CASE IH. „AGRO-Sokołów” sp. z o.o. dba o wizerunek, przestrzega wszystkich standardów związanych z dobrą praktyką rolniczą, bardzo poważnie podchodzi do bioasekuracji, co przynosi wymierne korzyści, a dzięki współpracy z maszynami CASE IH gospodarstwo odnosi sukcesy.

HISTORIA PRZEDSIĘBIORSTWA

Gospodarstwo „AGRO-Sokołów” sp. z o.o. powstało w 1995 roku jako jedna z wielu spółek zależnych od zakładów mięsnych Sokołów SA w Czyżewie, której założycielem był pan Janusz Jastrzębski. Rozwój gospodarstwa rozpoczął się na szeroką skalę w 2000 roku. Wtedy nastąpiła modernizacja fermy trzody chlewnej. W 2005 spółki połączyły się. Stworzono trzy gospodarstwa w miejscowościach: Piecki, Wielbark i Jagodne Małe. Dziś w gospodarstwie w Pieckach funkcjonuje ferma trzody chlewnej na wysokim europejskim poziomie. Jest tam prowadzona hodowla genetyczna ras F1 oraz DanBred w liczbie 7600 sztuk trzody chlewnej. Materiał genetyczny jest sprowadzany z Danii. Tucz w całości jest wy-

korzystywany w zakładach „Sokołów SA”. Od 2010 roku dwa gospodarstwa: Piecki i Jagodne Małe, ściśle z sobą współpracują, koncentrując się na produkcji roślinnej oraz zwierzęcej. Obejmują one 2460 ha użytków orných, z czego ok. 600 ha przypada na uprawę rzepaku, pszenicy – 900 ha, pszenżyta – ok. 900 ha, żyta – 250 ha oraz jęczmienia ozimego. W dwóch gospodarstwach jest zatrudnionych 57 stałych pracowników.

– W okresie wzmożonych prac liczba osób związanych z pracą na roli rośnie. Człowiek w firmie jest najważniejszy, bez ludzi nic byśmy nie zrobili. Na każdego przypada po 150 ha. Wyniki zależą od nas – od zaangażowania, doświadczenia, wiedzy, umiejętności. Preferujemy system partnerski. Nasza firma nie korzysta z zewnętr-

nych dofinansowań. Raz w miesiącu organizujemy spotkania firmowe. Tam szkolimy się, zdobywamy nową wiedzę, którą wykorzystujemy w praktyce – relacjonuje pan Grzegorz Dąbrowski.

WSPÓŁPRACA Z CASE IH

„AGRO-Sokołów” sp. z o.o. od lat użytkuje maszyny marki CASE IH. – Szukaliśmy maszyn, które przy niskim spalaniu jednocześnie posiadałyby wysoką moc, które byłyby niezastąpione w czasie wzmożonych prac polowych. To był podstawowy argument podczas wyboru sprzętu. Jeździliśmy na pokazy, targi. Często dealerzy bezpośrednio przedstawiali zalety maszyn u nas w gospodarstwie. Mieliśmy okazję przyrzeć się wszystkiemu z bliska. Postawiliśmy na mar-

kę CASE IH. Moc ciągników jest adekwatna do tego, co podaje producent. Przestronna kabina, fotel pneumatycznie regulowany, podgrzewane szyby, nieskomplikowana obsługa konsoli, wszystko w jednym joysticku. Promień skrętu jest regulowany w zależności od potrzeby (z jakim osprzętem współpracuje). Podobały nam się jednolite, nowoczesne silniki, które wykazywały niskie zużycie oleju napędowego. Wszystkie ciągniki są wyposażone w klimatyzację, duże zbiorniki paliwa od 600 do 800 litrów, automatyczne skrzynie biegów. Można kontrolować szerokość roboczą. Przyspieszenie uprawy dzięki dobremu sprzętowi daje nam pieniądze. Dlatego wymieniamy stary sprzęt na wydajniejszy, nowszy – relacjonuje pan Grzegorz.

W obu gospodarstwach znajduje się łącznie dziesięć maszyn marki CASE IH. Dziewięć ciągników kołowych, w tym ciągniki Magnum MX 255, Magnum 280, Magnum 335 oraz kombajn 2188. – To duże zabawki, które wymagają precyzji, wymagają także od operatora orientacji szerokości. Nasi operatorzy zawsze sprawdzali sprzęt, na którym będą później pracować. Sami wybierali maszynę, najlepszą dla nich – kontynuuje koordynator. Maszyny marki CASE IH są dzisiaj podstawą gospodarstw w Pieckach oraz Jagodnem, gdzie większość prac wykonywana jest w technologii bezorkowej. Warun-

kiem powodzenia technologii bez uprawy roli jest staranne wykonanie siewu, zapewniające uzyskanie właściwej obsady roślin. Konieczne jest użycie do tego odpowiedniego ciągnika o dużej mocy oraz specjalnych siewników, np. głęboszy do siewu rzepaku. To zapewnia serwis „MIRTRANS” z Płoskini. Pan Grzegorz brał pod uwagę fachowość, dostępność części zamiennych, szybkość przeprowadzanych przeglądów i szeroką wiedzę serwisantów. – Stosunek ceny do jakości jest dobry. Planujemy nadal inwestować w sprzęt CASE IH, z którego już dziś jesteśmy zadowoleni, który będzie nam służył przez długie lata i nie będzie generował dodatkowych kosztów – stwierdza pan Grzegorz.

DROGA DO SUKCESU

Maksymalizacja efektywności to nadrzędny cel przyświecający konstruktorom produktów CASE IH. Projektując nowe modele, mają oni na uwadze przede wszystkim sukces gospodarstwa, w którym pracować będą maszyny tej marki.

– W drodze do osiągnięcia bardzo dobrych wyników produkcyjnych pomagają nam dyscyplina, wiedza oraz maszyny CASE IH, które obniżają koszty w gospodarstwie. Wiemy, jakie są zależności między starym a nowym sprzętem. Zdajemy sobie sprawę, jakie oszczędności przynosi posiadanie nowego, wytrzymałego ciągnika – podsumowuje pan Grzegorz Dąbrowski.



„Szukaliśmy maszyn, które przy niskim spalaniu jednocześnie posiadałyby wysoką moc, które byłyby niezastąpione w czasie wzmożonych prac polowych. To był podstawowy argument podczas wyboru sprzętu. Postawiliśmy na markę CASE IH. Przestronna kabina, pneumatycznie regulowany fotel, podgrzewane szyby, nieskomplikowana obsługa konsoli, wszystko w jednym joysticku. Promień skrętu jest regulowany w zależności od potrzeby. Wszystkie ciągniki wyposażone są w klimatyzację, duże zbiorniki paliwa od 600 do 800 litrów, automatyczne skrzynie biegów. Można kontrolować szerokość roboczą. Przyspieszenie uprawy dzięki dobremu sprzętowi daje nam pieniądze”.



UCZCIWA, CIĘŻKA PRACA PRZYNOSI WYMIERNE EFEKTY

Pan Sławomir Grzegorz zawiaduje firmą Agrotterra w malowniczej okolicy województwa warmińsko-mazurskiego w miejscowości Grabowiec. Gospodarstwo o areale ponad 4 tysięcy hektarów powstało w 2000 roku, stworzył je pan Armin Stockem, właściciel spółek Montis oraz Agrotterra, kupując ziemię od pobliskiej Agencji Nieruchomości Rolnej. 460 ha to użytki zielone pod wypas koni sportowych, hodowanych w gospodarstwie, reszta gruntu jest przeznaczona pod uprawę roślin: pszenicy i rzepaku. Jako pierwsi na tym terenie pokazali lokalnemu światu pracujące nowoczesne ciągniki gąsienicowe 370-konne Steigery 9370 marki CASE IH. Od razu widać, że to główna siła w gospodarstwie specjalizującym się w produkcji roślinnej.

W POSZUKIWANIU OSZCZĘDNOŚCI

Praca w gospodarstwie jest ciężka. Trzeba szukać oszczędności, by niwelować maksymalnie koszty. – Szukałem ciągnika ekonomicznego, takiego, który bez trudu poradzi sobie z najtrudniejszymi zadaniami, zwłaszcza że nasze grunty znajdują się w większości na terenach podmokłych – podkreśla gospodarz. – Z tego względu używamy ciągników na gąsienicach typu Quadtrac. Są lepsze do prac polowych. Dzięki tym maszynom osiągamy maksimum wydajności. Jeden człowiek w kooperacji z czerwonym czołgiem jest w stanie zastąpić pracę 10 osób, a w całym gospodarstwie pracuje tylko 16 osób. Uprawy prowadzimy sposobem bezorkowym, lecz ziemię co pięć lat i tak

trzeba przewrócić. Odważne decyzje opłacają się i nie należy bać się nowości. Z ciągnikami kołowymi mieliśmy problemy – przeliczając płaszczyznę zaparcia na masę maszyny, Steiger 9370 wygrywa z innymi. Nowoczesne ciągniki są wygodne. Praca takim sprzętem to czysta przyjemność. Kabina jest wygodna, przestronna, wyposażona w automatyczną klimatyzację, fotel pneumatyczny, konsola prosta w obsłudze. Wszystkie elementy służące do obsługi ciągnika są pod ręką, ważne aplikacje można obsługiwać bezpośrednio za pomocą wyświetlacza. Układ stabilizacji jazdy, układ kierowniczy ze zmiennym przełożeniem i w pełni elektroniczne sterowanie układu kierowniczego ułatwiają kierowanie, zwiększają komfort

i możliwości kontroli ciągnika podczas jazdy. Aby móc w pełni wykorzystać większą siłę Steigera Quadtrac, został on wyposażony w system automatycznego zarządzania wydajnością, który łączy w sobie działanie elementów sterowania, silnika, przekładni. Z łatwością można dostosować obroty silnika do przełożenia i zadanej prędkości roboczej. Obsługa maszyny nie jest skomplikowana, lecz by prowadzić taką maszynę, trzeba myśleć i umiejętnie jeździć po drogach – kontynuuje pan Grzegorz.

OWOCNA WSPÓŁPRACA

W gospodarstwie znajdują się trzy maszyny marki CASE IH, dwa Steigery 9370 Quadtrac – Pierwszy ciągnik kupiliśmy w 2005, drugi



w 2011 oraz Magnum 315, najświeższy nabytek, w styczniu 2012 roku. Z marką CASE IH współpracujemy od początku istnienia gospodarstwa. Nasze ciągniki są serwisowane przez firmę MIRTANS z Płoskini. Jesteśmy bardzo zadowoleni ze współpracy. Serwis działa bardzo szybko i sprawnie, co jest niezwykle istotne, choćby podczas wzmożonych prac w gospodarstwie. Firma MIRTRANS, dystrybutor maszyn marki CASE IH, umożliwił nam przetestowanie ciągników bezpośrednio w gospodarstwie. Chciałem ciągnika silnego, który oczywiście we właściwy sposób eksploatowany da mi satysfakcję tego rodzaju, że dane prace będą wykonane na czas. Założeniem był zakup mocnego ciągnika uciągowego, o dużej mocy, powyżej 300 KM, bez zbędnych dodatków, który jednocześnie poradzi sobie na terenie podmokłym – opowiada pan Sławomir. Gospodarz nie może się nachwalić doskonałej współpracy swoich ciągników z pługiem ośmioskibowym lub z dwunastometrowym siewnikiem, dzięki czemu zyskuje na czasie. Wspomina również z jaką łatwością potrafi wykorzystać promień skrętu prowadząc

dwudziestosiedmiometrowy skład, zawrócić na przestrzeni 24 metrów. Twierdzi, że ciągniki o takiej mocy i właściwościach robią wrażenie na każdym. Wysoki komfort, wielostronne zastosowanie, inteligentna technologia i wzrost opłacalności to główne założenia, które zostały spełnione przez producenta. Sprawdzona technologia połączona z komfortem i ergonomią klasy wyższej, jak również rezerwa mocy to decydujące czynniki, które tu właśnie się liczą. Silniki o wysokich osiągnięciach zapewniają niskie zużycie paliwa w każdych warunkach pracy. Steigery i Magnum są niezastąpione zwłaszcza w gospodarstwach wielkoarealowych, takich jak Agroterra. – Przeliczając spalanie tej maszyny do pracy, którą ona wykonuje, jest relatywnie niskie. Maszyny są dobre, trzeba mieć duże gospodarstwo, trzeba mieć również dobry osprzęt, by w pełni wykorzystać zalety ciągników Steiger oraz Magnum. Te maszyny pracują od żniw do zasiewów. W przyszłości planujemy zakup kolejnych ciągników marki CASE IH, chcemy jeszcze zwiększyć moc, gdyż rezerwa mocy otwiera wiele możliwości zastosowania dla tych, którzy szukają



„Szukałem ciągnika ekonomicznego, ale z wysoką mocą. Takiego, który bez trudu poradzi sobie z najtrudniejszymi zadaniami, zwłaszcza, że nasze grunty znajdują się w większości na terenach podmokłych. Z tego względu używamy ciągników Steiger 9370 na gąsienicach typu Quadtrac. Są lepsze od kołowych do prac polowych w naszych warunkach. Dzięki tym maszynom osiągamy maksimum wydajności. Jeden człowiek w kooperacji z czerwonym czołgiem jest w stanie zastąpić pracę 10 osób. Nowoczesne ciągniki są wygodne. Praca takim sprzętem to czysta przyjemność. Kabina jest wygodna, przestronna, wyposażona w automatyczną klimatyzację, fotel pneumatyczny, konsola prosta w obsłudze. W przyszłości planujemy zakup kolejnych ciągników marki CASE IH”.

Sławomir Grzegorz,
prezes spółki Agroterra, Grabowiec

niezawodnego, solidnego ciągnika. Pełna automatyka i zarządzanie mocą ułatwia pracę operatora – relacjonuje zawiadujący gospodarstwem, który zna wszystkie ciągniki od tzw. podszewki, twierdząc, że do pełnej wiedzy o maszynie dochodzi się podczas jej użytkowania.



OPINIE ROLNIKÓW NA TEMAT EFFICIENT POWER

PRAWDZIWA OSZCZĘDNOŚĆ PALIWA

„Jako przedsiębiorcy musimy zadbać o wiele czynników” – mówi inżynier rolnictwa Marco Pissors. „Mówię tu między innymi o konieczności stosowania nowoczesnych ciągników, jak np. Puma CVX 230, które już dziś spełniają wymagania planowanej na przyszłość, jeszcze bardziej rygorystycznej normy emisji Tier 3B”.

„Mieliśmy już mnóstwo pozytywnych doświadczeń z przekładnią bezstopniową marki CASE IH po wielu latach użytkowania ciągników CASE IH CVX. Jednak ciągnik Puma CVX 230 z przekładnią EP podniósł poprzeczkę jeszcze wyżej” – wyjaśnia Pissors, a następnie przechodzi do wymieniania najważniejszych zalet tego modelu. „Po pierwsze, ciągnik jest doskonale wyważony. To sprawia, że mamy do czynienia z naprawdę uniwersalnym zawodnikiem”.

„Ponadto byliśmy bardzo przyjemnie zaskoczeni osiągniętymi wydajnościowymi nowymi silnika sześciocyndrowego. Puma CVX jest wyposażo-

ny w doskonały silnik, który dzięki zwiększonej wydajności zapewnia doskonałe prowadzenie ciągnika nawet w najtrudniejszych warunkach. W naszym odczuciu silnik jeszcze bardziej zyskał na sprawności, szczególnie jeśli chodzi o czułość i moc pociągową. Kolejną naprawdę miłą cechą to dające się wyraźnie odczuć niższe zużycie paliwa.

Jak sama nazwa wskazuje, Puma zwinnie prześlizguje się po polu. Młody rolnik podkreśla również inną mocną stronę tego modelu, czyli układ podwójnego sprzęgła. „Przekładnia pozwala praktycznie niezauważalnie zmieniać biegi we wszystkich czterech zakresach przełożeń mechanicznych. Wystarczy ustawić dźwignię przepustnicy dzielonej w położeniu minimalnym, a maksymalna prędkość obrotowa silnika i układ automatycznego zarządzania wydajnością zadbają o resztę. Oznacza to nie tylko mniejszy stres dla operatora, ale również oszczędność paliwa, ponieważ Puma CVX inteligentnie dobiera odpowiedni bieg do prędkości obrotowej silnika”.



NOWA PUMA MRUCZY JESZCZE PRZYJEMNIEJ

Rolnik Hans-Martin Schiffer z Linnich-Hotdorf prowadzi gospodarstwo położone w samym sercu równin w pobliżu Juelich. Hans najwyżej ceni sobie wysoką wydajność. Ponieważ pro-

wadzi gospodarstwo sam, tylko dzięki odpowiedniej wydajności może optymalnie wykorzystywać ciasne okna czasowe. W zeszłym roku zdecydował się powiększyć swoją stajnię ciągników obejmując

CASE IH 5130 i MXU 125 o nowy model dużej mocy. „Głównym zadaniem nowego ciągnika są wymagające prace uprawowe i transportowe” – wyjaśnia Schiffer.

Do tych zadań wybrał model Puma CVX 160, którego używa już od końca 2011 r. Inwestycja okazała się strzałem w dziesiątkę: „Nowa Puma CVX z systemem Efficient Power jest wyposażona w potężny silnik Common Rail zapewniający ogromną moc pociągową. Myślę, że inżynierowie CASE IH wpadli na świetny pomysł, umieszczając nowoczesny układ oczyszczania spalin poza silnikiem”.

Dzięki temu silnik wciąż może dostarczać pełną moc. Niezmiennie wysoki zakres mocy roboczej ciągnika Puma CVX sprawia, że przy zaledwie 1500 obr./min daje on identyczną moc jak przy prędkości znamionowej. Jednocześnie przy 1550 obr./min z powodzeniem osiąga prędkość przejazdową 50 km/h. Daje to operatorowi znaczące korzyści. Obniżenie prędkości obrotowej silnika pozwala znacząco zmniejszyć zuży-

cie paliwa bez straty wydajności. Jest to ważny argument, jeśli chodzi o transport drogowy i prace z użyciem WOM.

Hansa zaskoczyła również technologia przekładni z układem podwójnego sprzęgła. „Podczas pracy zmiany biegów są prawie niezauważalne. Puma pracuje płynnie niezależnie od sytuacji”.

Schiffer wspominał również o znaczącym udoskonaleniu w postaci jeszcze wygodniejszej kabiny. Dzięki zastosowaniu przedniego zawieszenia, osobnego układu zawieszenia kabiny oraz dodatkowej amortyzacji fotela operatora wykluczającej drgania jazda ciągnikiem stała się naprawdę przyjemna. Również sterowanie jest niezmiennie intuicyjne i wygodne. Wszystkie ważne elementy umieszczono na prawym podłokietniku. „Podoba mi się również pomysłowe zintegrowanie terminalu AFS 300. Dzięki temu zawsze wyraźnie widać wszystkie najważniejsze dane, a kluczowe funkcje ciągnika są dosłownie pod ręką”.



„PUMA CVX 160: CIĄGNIK, KTÓREGO PROWADZENIE TO PO PROSTU DOSKONAŁA ZABAWA”.

„Nasza Puma CVX to niesamowita maszyna. Elementy sterujące zoptymalizowane pod kątem operatora i mocny silnik o znacznym zapasie mocy i bardzo korzystnym wskaźniku zużycia paliwa – wszystko to sprawia, że jazda tym ciągnikiem to czysta przyjemność” – tak oto Helmut Windmaier, rolnik z Schönthal w Bayerischen Wald, podsumowuje swoje doświadczenia z naszym produktem.

Młody rolnik używa Pumi CVX 160 od wiosny 2012 r. do wszystkich prac w swoim gospodarstwie mlecznym, a także udostępnia go w miejscowej wypożyczalni maszyn. Pięciu rolników z pobliskich miejscowości wspólnie wykonuje prace polowe, począwszy od nawożenia aż do pełnego zakresu prac dotyczących zbioru paszy.

Helmut wyjaśnia zalety wspólnej pracy: „Dzięki temu udało nam się obniżyć koszty operacyjne każdego gospodarstwa, a na dodatek możemy korzystać z najnowszej technologii we wszystkich dziedzinach, szczególnie że dzięki temu znacznie zwiększyliśmy obsługiwany obszar, nie mówiąc już o czasie, którym dysponujemy”. Helmut Windmaier specjalizuje się w zbiorze paszy z użytków zielonych, takich jak przetrząsanie, zgrabianie,

a wreszcie transport paszy. „Od początku wydawało się nam, że sterowanie Pumą jest intuicyjne i wygodne. Wcześniej korzystaliśmy z CASE IH CS i zmiana modelu nie sprawiła nam najmniejszego problemu. Nawet nowi operatorzy bardzo szybko przyzwyczaili się do nowych maszyn” – wspomina rolnik. „Przekładnia z podwójnym sprzęgłem działa płynnie i zapewnia dużą wygodę i bezpieczeństwo podczas jazdy”.

Helmut mówi, że przestrzeń i wyposażenie kabiny to prawdziwe zalety tego ciągnika. Puma CVX zapewnia wygodne miejsce pracy znacznie przewyższające standard znany z samochodów osobowych, szczególnie jeżeli chodzi o poziom hałasu.

Równie wysoko ocenia udoskonalenia w zakresie technologii silnika. Nowy układ oczyszczania spalin, który zastąpił standardowy ponowny obieg spalin i pozwolił na umieszczenie wszystkich filtrów na zewnątrz, sprawia, że silnik pracuje jak zegarek. System automatycznego zarządzania wydajnością (APM) automatycznie dobiera ustawienie przyspiesznika do warunków roboczych. Zapewnia to niezmiernie niskie zużycie paliwa podczas pracy z agregatem do uprawy poźniowej lub broną talerzową. Helmut wyposażył swoją Pumą CVX w złącze nadciśnieniowe oraz pełny

system sterowania ISOBUS za pomocą terminalu AFS 600.

„W przyszłości umożliwi nam to pracę z nowoczesnym rozrzutnikiem z modulem odważającym oraz oczywiście ze zgrabiarką”.



OPLACALNA INWESTYCJA: PUMA CVX 130 SPEŁNIA WSZYSTKIE WYMAGANIA

Gospodarstwo Gilberta Schwarzmüllera w Leiblfling Hankofen w pobliżu Straubing w Bawarii od kilku lat doskonale się rozwija. Razem z żoną Moniką i synem Christophem uprawiają obecnie ponad 120 ha pól – i to nie na pełny etat! „Dlatego aby maksymalnie wykorzystać czas dostępny na wiosenne sadzenie, opryskiwanie i inne prace, konieczne okazało się stworzenie optymalnej floty maszyn” – tłumaczy Gilbert, który na co dzień pracuje w banku.

Gilbert od wielu lat używa ciągników CASE IH z następujących powodów: „Intuicyjne sterowanie dzięki dźwigni Multicontroller we wszystkich modelach, która znacznie ułatwia obsługę, szczególnie nowym operatorom”. Ponadto miejscowy dealer CASE IH zapewnia doskonałą obsługę. Nie bez znaczenia jest również wysoka wartość maszyn CASE IH na rynku wtórnym. „Zazwyczaj wymieniamy ciągniki co sześć lat i jak dotąd sprawdzają się doskonale” – cieszy się rolnik-bankowiec, który z racji zawodu zwraca dużą uwagę na liczby.

„Pod koniec zeszłego roku szukaliśmy nowego ciągnika uniwersalnego do prac uprawowych, po-

nieważ oprócz sadzenia pszenicy ozimej zamierzamy na tej niezmiernie urodzajnej glebie uprawiać buraki cukrowe, ziemniaki, kukurydzę i soję”.

Właśnie wtedy Gilbert wybrał nową Pumą CVX 130 EP, która od początku nowego roku służy do transportu, nawożenia pól i prac uprawowych. „Silnik w nowej technologii CASE IH wybraliśmy z wielu powodów. Po pierwsze CASE IH oferuje nowe rozwiązanie w zakresie oczyszczania spalin, które wcześniej doskonale sprawdzało się w wielkotonażowych samochodach ciężarowych. Technologia ta na pewno zwiększy wartość naszego ciągnika na rynku wtórnym. Kolejny argument to niskie zużycie paliwa. Oprócz niezmiernie wydajnego silnika najnowszej generacji znaczącą rolę odgrywają nowoczesne układy wspomagania, jak np. układ automatycznego zarządzania wydajnością (APM). Dzięki niemu ciągnik inteligentnie dobiera prędkość obrotową silnika tak, aby stale utrzymywać niskie zużycie paliwa. Nasze doświadczenia podczas wymagających prac polowych, np. wytyczania redlin w naszej ciężkiej glebie przy sadzeniu ziemniaków, wskazują, że zużycie paliwa jest o ok. 10% niższe niż w przypadku podobnych ciągników bez Efficient Power”. „Doceniamy również przyjemność i wygodę pro-

wadzenia tego modelu, które wynikają z jego licznych zalet, jak np. płynne zmiany biegów dzięki przekładni z podwójnym sprzęgłem, doskonale wyciszona kabina oraz zoptymalizowany układ przedniego zawieszenia, zawieszenia kabiny oraz osobna amortyzacja fotela kierowcy. Jak dotąd jesteśmy bardzo zadowoleni!”



TECHNOLOGIA JUTRA – TESTY I JAZDY PRÓBNE JUŻ DZIŚ

Przedstawiciele wszystkich rynków europejskich skorzystali z okazji do sprawdzenia najnowszych maszyn w warunkach roboczych



„Powiedz mi, a zapomnę. Pokaż mi, a zapamiętam. Pozwól mi spróbować, a zrozumieć”. To stare chińskie przysłowie doskonale podsumowuje doświadczenia szczęśliwych uczestników tegorocznego obozu szkoleniowego CASE IH Training Camp, który trwał od połowy września do połowy października 2012 roku w węgierskim Sopronie.

W wydarzeniu wzięło udział ponad 1100 osób, głównie doradców i kierowników ds. sprzedaży z ponad 350 przedstawicielstw CASE IH w całej Europie i 20 firm zajmujących się importem maszyn. Wszyscy oni chętnie zapoznali się z najnowszą technologią marki CASE IH podczas wszechstronnych testów polowych.

Obóz okazał się największym europejskim wydarzeniem szkoleniowym w całej historii CASE IH. Jego centralnym punktem była ogromna flota ciągników i kombajnów o łącznej mocy ponad 10 000 KM, w tym najnowszych modeli ciągników, jak np. całej serii Farmall oraz Puma z układem ABS. „Nasza strategia w CASE IH jest prosta i przejrzysta” – tłumaczy Matthew Foster, wiceprezes CASE IH odpowiedzialny za rynek europejski. „Pragniemy stać się preferowaną marką rolników

w całej Europie, jeżeli chodzi o nowoczesne technologie rolnicze wspierane najlepszą w swojej klasie obsługą. Nasi dealerzy to najważniejsze osoby w drodze do tego ideału. To dlatego zdecydowaliśmy się poczynić tak znaczne inwestycje w rozszerzenie sieci dealerskiej oraz wprowadzić nowe usługi, szczególnie w zakresie najlepszych szkoleń dla pracowników działów sprzedaży i obsługi klienta”. „Wdrażamy nową strategię szkoleniową, której przykładami są Uniwersytet Internetowy (Web University) i Centrum Doświadczeń (Experience Centre) w austriackim St. Valentin. Obóz szkoleniowy, który odbywa się co roku lub co dwa lata, stanowi kluczowy punkt nowej strategii. To właśnie tutaj uczestnicy mogą zyskać coś więcej niż tylko teoretyczną wiedzę na temat nowych technologii CASE IH, ponieważ oferujemy im możliwość wszechstronnego sprawdzenia najnowszych maszyn w warunkach polowych” – dodaje Foster.

Za większość ciężkiej pracy przy organizacji tego imponującego wydarzenia należy dziękować specjalistom od szkoleń handlowych w CASE IH oraz pracownikom ds. wsparcia sprzedaży. Ponad 25 trenerów obsługujących sześć stanowisk po-



dzielonych według krajów prezentowało najnowsze technologie marki, w tym prasy do belowania oraz nowe kombajny z serii 130 i 230 wyposażone w luksusowe kabiny i nowe hedery. Tegoroczny obóz szkoleniowy poświęcono również nowym rozwiązaniom telematycznym zintegrowanym w systemie Advanced Farming System (AFS).

MASZYNY W AKCJI NA POLU

Aby dla nikogo nie zabrakło miejsca, do wszechstronnych testów udostępniono ogromne pole o powierzchni ponad 800 ha. „Z pewnością nie ma wielu wydarzeń ani miejsc, które zapewniają tak ogromną przestrzeń do testowania maszyn” – cieszy się Gabriele Hammerschmid, dyrektor ds. marketingu w CASE IH odpowiedzialna za europejskie premiery wszystkich produktów tej marki.

„Uczestnicy mogli wypróbować ciągniki o mocy od 55 do 670 KM wyposażone w najnowsze technologie dla rolnictwa. W mniejszych grupach mieli okazję odkryć genezę poszczególnych najnowszych produktów i dowiedzieć się, jakie korzyści może przynieść ich zastosowanie w praktyce.

Obozy szkoleniowe to także doskonała okazja, aby wysłuchać naszych doradców ds. sprzedaży. Ich opinie pochodzą bezpośrednio od klientów i stanowią niezmiennie cenne wskazówki dla inżynierów opracowujących nowe rozwiązania oraz dla osób odpowiedzialnych za już rozpoczęte programy marketingowe CASE IH. W ten sposób otrzymujemy mnóstwo wartościowych informacji”.

NOWE REKORDY NA KONCIE EFFICIENT POWER MARKI CASE IH



CIĄGNIKI CASE IH MISTRZAMI W TESTACH PORÓWNAWCZYCH W LABORATORIUM W NEBRASCE. STEIGER 600 OTRZYMUJE NAJLEPSZE OCENY W KATEGORII MOCY SIŁY POCIĄGOWEJ I OSZCZĘDNOŚCI PALIWA

Krótko po premierze układu Efficient Power nowe rozwiązanie marki CASE IH cieszy się niekwestionowanym powodzeniem wśród rolników na całym świecie. Wysoka wydajność i znacznie zwiększona oszczędność paliwa sprawiły, że układ Efficient Power stał się wiodącym w branży rozwiązaniem pozwalającym spełniać wymagania nowych norm. Tymczasem w gospodarstwach na całym świecie pojawiło się już ponad 15 000 ciągników Steiger, Magnum i Puma wyposażonych w ten system. Serce Efficient Power są silniki wykonane w technologii stanowiącej szczyt innowacji oraz system oczyszczania spalin oparty na technologii selektywnej redukcji katalitycznej (SCR) z zastosowaniem płynu AdBlue.

Proces wtórnego oczyszczania spalin odbywa się w osobnym układzie umieszczonym poza silnikiem. Takie rozwiązanie pozwala znacznie obniżyć zużycie paliwa i zwiększyć niezawodność maszyn. Te nowoczesne silniki są fabrycznie regulowane tak, aby spełnić najwyższe wymagania dotyczące osiągnięć bez zwiększania poziomu emisji zanieczyszczeń lub spadku wydajności. Precyzyjnie dopracowany proces spalania bez ponownego wykorzystywania spalin w silniku zapewnia zauważalny wzrost oszczędności paliwa.

WSZECHSTRONNE TESTY POLOWE W USA

Wszystkie powyższe zalety potwierdziły również najnowsze testy w Nebraska Tractor Test Lab, czyli jednym z wiodących na świecie, niezależnych ośrodków testów i badań technologii ciągnikowych w Stanach Zjednoczonych.

MISTRZ TESTÓW W NEBRASCA TRACTOR TEST LAB

Wyniki testów przeprowadzonych w Nebraska Tractor Test Lab potwierdzają, że ciągniki CASE IH z silnikami zgodnymi z normą Tier 4A, jak np. Steiger 600, wyznaczają nowe standardy branżowe w dziedzinie oszczędności paliwa. Ten ciągnik to nie tylko najmocniejszy model dostępny obecnie w produkcji seryjnej dysponujący tytaniczną wręcz siłą pociągową, ale również, jak się niedawno okazało, rekordzista pod względem niskiego zużycia paliwa.

„W trybie mocy maksymalnej Steiger 600 jest o 8,4% wydajniejszy niż jego najgroźniejszy konkurent, czyli John Deere model 963. Przy mocy wyjściowej na poziomie 75% nasz mistrz zanotował jeszcze lepsze wyniki. W tym przypadku przewaga Steigera 600 wyniosła aż 10,5%. Wyniki testów laboratoryjnych wskazują, że w porównaniu

z produktami konkurencji wszystkie ciągniki z serii Steiger zapewniają znaczące korzyści w dziedzinie oszczędności paliwa i mocy pociągowej” – wyjaśnia Gabriele Hammerschmid, dyrektor europejskiego działu marketingu ciągników CASE IH.

PREKURSOR W ROLNICTWIE

Przed kilku laty CASE IH zdecydowała się na zastosowanie technologii selektywnej redukcji katalitycznej (SCR) jako podstawowego rozwiązania umożliwiającego spełnienie stopniowo zaostrzanych na całym świecie norm emisji spalin. W 2004 r. CASE IH nawiązała współpracę ze specjalistą w dziedzinie silników, czyli firmą FPT, w wyniku której powstały znaczące udoskonalenia maszyn rolniczych mające na celu zaspokojenie wymagań normy Tier 4. „Inni producenci ciągników i maszyn rolniczych podjęli podobną decyzję znacznie później i to najczęściej z myślą o innych rozwiązaniach. Teraz rzeczywistość zmusza ich do udoskonalania wcześniejszych pomysłów. Klienci CASE IH otrzymują technologię, która już dziś spełnia wymagania jutra, która pomyślnie przeszła chrzest bojowy w polu i której niezawodność została jednoznacznie potwierdzona przez światowej sławy ośrodki badawcze” – dodaje Gabriele Hammerschmid.

OPTYMIŚCI WYZNACZAJĄ DROGĘ

ROLNICY INWESTUJĄ ZNACZNIE CHĘTNIEJ, WYZNACZAJĄC W TEN SPOSÓB KURS W KIERUNKU DALSZEGO ROZWOJU – INNOWACYJNA TECHNOLOGIA KLUCZEM DO KONKURENCYJNOŚCI

Obecnie w europejskim sektorze rolniczym panują pozytywne nastroje. Dowodzą tego wyniki badania tendencji europejskich przeprowadzonego przez DLG (czyli Niemieckie Towarzystwo Rolnicze) w siedmiu państwach Europy Środkowej, Zachodniej i Wschodniej. Najcenniejsze spostrzeżenie pochodzi od zarządców gospodarstw rolnych, którzy oceniają zarówno bieżącą sytuację, jak i perspektywy dotyczące przyszłego rozwoju równie korzystnie jak w najlepszym dla tego sektora roku 2008. Zdaniem ekonomistów z DLG specjalizujących się w rolnictwie dzięki temu nastąpił zauważalny wzrost gotowości do inwestycji. Biorąc pod uwagę korzystne prognozy dla rolnictwa na podstawie rosnącego globalnego zapotrzebowania na produkty rolne oraz utrzymujące się niskie stopy procentowe od kredytów, farmerzy decydują się na realizację planów dotyczących dalszego rozwoju działalności. Wierzą, że innowacyjne technologie zapewnią im niezbędną konkurencyjność. W badaniu wzięto udział ogółem 3000 rolników z Niemiec, Francji, Wielkiej Brytanii, Kazachstanu, Polski, Rosji i Ukrainy.

DOSKONAŁE PERSPEKTYWY BIZNESOWE

Wyniki badania wskazują, że oczekiwania rolników niemieckich w kwestii rozwoju sektora są bardziej optymistyczne w porównaniu z badaniem przeprowadzonym w Niemczech jesienią 2011 r. Poziom optymizmu zrównał się z najwyższym zanotowanym poprzednio w rekordowym roku 2008. Niewielką poprawę odnotowano również w przypadku Francji i Wielkiej Brytanii. Zarządcy gospodarstw z Kazachstanu, Rosji i Ukrainy także patrzą w przyszłość z pozytywnym nastawieniem. Jednak ich koledzy z Polski wykazali się w tym względzie mniejszym entuzjazmem.

6-PROCENTOWY WZROST GOTOWOŚCI DO INWESTYCJI W NIEMCZECH

W porównaniu z zeszłoroczną edycją badania odnotowano również bardziej optymistyczne opinie

co do rozwoju biznesu w poszczególnych sektorach przemysłu rolniczego w wielu państwach europejskich. Rolnicy uprawiający zboża oraz hodowcy bydła mlecznego i trzody chlewnej oczekują nadchodzących miesięcy z podobnym optymizmem. Większą gotowość do inwestowania wspierają również niskie obecnie stopy procentowe od kredytów. Gospodarstwa hodowlane realizują projekty inwestycyjne wstrzymane niegdyś z powodu rosnących kosztów wynikających z boomu biogazowego w ostatnich latach, który wymusił zmniejszenie innych inwestycji. Ponadto nastąpiły utrudnienia, jeśli chodzi o otrzymywanie pozwoleń na budowę pomieszczeń dla zwierząt (niższe dotacje i protesty mieszkańców), dlatego zarządcy pragną wykorzystać bieżącą zmianę warunków funkcjonowania na realizację następnego etapu rozwoju gospodarstw.

ZMIANA SEKTOROWA: ZARZĄDCY GOSPODARSTW HODOWLANYCH NA CZELE INWESTYCJI

We wszystkich państwach największy wzrost gotowości do inwestowania odnotowano w sektorze hodowlanym. Na przykład w Niemczech wyniósł on 6% w porównaniu z jesienią 2011 r. Rolnicy zajmujący się handlem zagranicznym również zgłosili wzrost na poziomie 3%. Ograniczenie planów inwestycyjnych wykazano jedynie w sektorze energii odnawialnej. Zgodnie z najnowszym badaniem na sektor ten przypada zaledwie 19% zaplanowanych projektów, podczas gdy jesienią 2011 r. wynik ten wyniósł 28 %.

GŁÓWNY CEL INWESTYCJI: OBNIŻENIE KOSZTÓW

70 % rolników gotowych do realizacji inwestycji zamierza zmniejszyć koszty produkcji dzięki zastosowaniu nowoczesnych technologii. Dla zarządców gospodarstw hodowlanych oznacza to wydajniejsze wykorzystywanie czasu pracy i posiadanej ziemi (czyli na przykład obniżenie kosztów produkcji paszy surowej). Kluczem do realizacji tego celu jest wdrożenie nowoczesnych technologii.



POTENCJAŁ WIELKIEGO WZROSTU GLOBALNEJ PRODUKCJI ROLNEJ

OŻYWIENIE NA RYNKACH ROLNYCH NIE BĘDZIE TRWAĆ WIECZNIE – WNIOSKI Z KONFERENCJI AGRI BENCHMARK CASH CROP W PILANESBERGU (RPA)

Czy rolnictwo poradzi sobie z rosnącym światowym zapotrzebowaniem na surowce w perspektywie średnioterminowej? Przede wszystkim to pytanie nurtowało uczestników tegorocznej edycji konferencji Agri Benchmark Cash Crop. Wydarzenie to skupia siec wiodących ekonomistów specjalizujących się w produkcji rolnej skupionych wokół Johann Heinrich von Thunen Institut i DLG (Niemieckiego Towarzystwa Rolniczego). Tym razem specjaliści spotkali się na początku lipca w Pilanesbergu (RPA). Najlepsi ekonomiści z 23 państw specjalizujący się w analizach rolnictwa omawiali bieżące tendencje i prognozy dla światowej produkcji rolnej. Na przykładzie przypadków z Argentyny, Australii, Bułgarii, Maroka, Polski, Ukrainy i Stanów Zjednoczonych wykazywali ogromny potencjał zwiększenia wydajności zarówno z punktu widzenia stricte technicznego, jak i gospodarczego. Zdaniem Pawła Boczara z UAM w Poznaniu zbiory pszenicy na poziomie 4 ton z hektara są całkowicie normalne, przy czym dobrze zorganizowane gospodarstwa uzyskują nawet 6 ton, czyli o 50% więcej. Jednak zależy to od udoskoaleń w zakresie dostarczania składników odżywczych, stosowania lepszej jakości ziarna oraz optymalnej ochrony upraw.

Przykład Argentyny dobitnie pokazał, że jak najbardziej możliwe jest powiększenie powierzch-

ni użytków rolnych bez ponoszenia dramatycznie wysokich kosztów. Martin Otero z argentyńskiej organizacji partnerskiej Hillock wyjaśnił, że do roku 2020 można realistycznie założyć zwiększenie tej powierzchni o 20, a nawet 40%, nawet w obliczu rygorystycznych przepisów regulujących wyręb lasów. Zakładając, że argentyński rynek ziarna zachowa stabilność, całkowicie osiągalny jest wzrost produkcji nasion oleistych o 25%, a roślin zbożowych o około 75%.

Obecnie do zwiększania produkcji zachęcają rolników wysokie ceny surowców oraz wyraźny wzrost efektywności upraw. Możliwe, że dzięki temu rynek surowców rolnych ponownie przekształci się w rynek nabywcy. Faktury porównawcze z gospodarstw należących do sieci Agri Benchmark wskazują, że cena pszenicy może spaść z obecnego poziomu przynajmniej o 30%, czyli 50 dolarów za tonę w perspektywie długoterminowej. Zdaniem Yelto Zimmer z Johann Heinrich von Thünen Institute (Brunszwik, Niemcy) możliwe, a nawet całkiem prawdopodobne jest, że nastąpi dłuższy okres bardzo niskich cen surowców, pomimo całkowicie odwrotnych prognoz agencji międzynarodowych.

Divan van der Westhuizen z BFAP (RPA) i Kelvin Leibold z Iowa State University (USA) przedstawili

porównanie amerykańskiej i południowoafrykańskiej produkcji kukurydzy. Teza tej analizy brzmiała: ze względu na wysokie ceny i wytwarzanie niewielkich ilości azotu produkcja kukurydzy w RPA z zastosowaniem sztucznego nawadniania jest dość kosztowna. Jedną z możliwych przyczyn może tkwić w tym, że rolnicy odeszli od upraw rotacyjnych kukurydzy na przemian z soją, co sprawia, że kukurydzę pozbawiono korzystnego wpływu azotu pozostającego w glebie po poprzedniej uprawie.

Podczas forum globalnego Somporn Isvilanonda z organizacji partnerskiej KNIT (Tajlandia) i Luan Nguyen (Wietnam) przedstawili czynniki decydujące o powodzeniu niewielkich gospodarstw nastawionych na produkcję ryżu. Tajlandia i Wietnam stanowią obecnie największych uczestników światowego rynku ryżowego. Najważniejszymi czynnikami powodzenia okazały się rzetelne prawa własności ziemi, dostęp do kredytów i doradztwa oraz skuteczna infrastruktura.

Prezentacje przedstawione na Global Forum można pobrać ze strony www.agribenchmark.org/ccc2012.html. Zainteresowani mogą również otrzymać dodatkowe informacje od dr. Yelto Zimmera z Johann Heinrich von Thünen Institute, wysyłając e-mail na adres: yelto.zimmer@vti.bund.de

NOWOŚCI W SKLEPIE DLA FANÓW MARKI CASE IH

MNÓSTWO NOWYCH TOWARÓW Z KOLEKCJI
JESIEŃ-ZIMA 2012 TERAZ W NASZYM SKLEPIE
INTERNETOWYM WWW.CASEIHSHP.COM!



€ 89,20

KURTKA CASE IH TYPU SOFTSHELL

Wysokiej jakości kurtka z trój-warstwowej tkaniny ID-Tech: zewnętrzna warstwa jest trwała i rozciągliwa, warstwa środkowa to funkcjonalna membrana zapewniająca doskonałą ochronę przed wodą i wiatrem, a podszewkę wykonano ze specjalnego miękkiego polaru. Dostępne rozmiary: S – XXL.

€ 10,12



CZAPKA W BARWACH CASE IH

Nowy model czapki z tkaniny poliestrowej.

SKROBACZKA DO SZYB Z LOGO CASE IH

Czerwona plastikowa skrobaczka z rozkuwaczem do lodu i gumową wycieraczką.

€ 2,80



€ 39,90

IH 955

Model w skali 1:32. Z kabiną, podwójnymi oponami i obciążnikami przednimi.

CASE IH 600 QUADRAC

Model w skali 1:32. Wygląda zupełnie jak jego duży odpowiednik – co do szczegółu. Musisz go mieć w swojej kolekcji!



€ 94,90

ROZPINANY SWETER DAMSKI CASE IH Z DZIANINY

90% bawełny/10% nylonu, w kolorze stonowanej szarości z wyhaftowanym logo CASE IH. Dostępne rozmiary: XS – XXL.



€ 58,91



€ 31,80

ZESTAW DO KAWY CASE IH: FILIŻANKA ZE SPODKIEM

Porcelanowy zestaw do kawy dla dwóch osób. Elegancki i nowoczesny łukowaty kształt. Średnica filiżanki ok. 8,5 cm.



€ 18,90

SZALIK Z TKANINY DZERSEJ Z LOGO CASE IH

100% bawełny, wymiary ok. 180 x 29 cm, w czerwone i białe pasy

FAN SHOP – SKLEP DLA CIEBIE



TO MIEJSCE DEDYKOWANE KAŻDEMU PRAWDZIWE MU FANOWI
MARKI CASE IH. TO WŁAŚNIE TUTAJ ZNAJDZIESZ NAJNOWSZE
GADŻETY, ODZIEŻ I AKCESORIA CASE IH.

Oferujemy m.in. T-shirty, bluzy oraz odzież roboczą. Wszystko oczywiście obrobione logo CASE IH. W naszym sklepie znajdziecie także wiele gadżetów dla małego i dużego: od breloczków, przez plecaki, po zabawki. To oczywiście nie wszystko. Co jeszcze znajduje się w naszym Fan Shopie? Odwiedź nas i przekonaj się! Na pewno znajdziesz tutaj coś dla siebie. Sprawdź nas.



CASE IH POLSKA NA PLATFORMIE FACEBOOK



CHCESZ BYĆ NA BIEŻĄCO W ZAKRESIE INNOWACJI TECHNOLOGICZNYCH W NAJBARDZIEJ WYMAGAJĄCEJ BRANŻY NA ŚWIECIE? ODWIEDŹ NAS NA PROFILU CASE IH POLSKA NA WWW.FACEBOOK.COM/CASEIH.POLSKA

To tutaj dzielimy się z Tobą najważniejszymi informacjami związanymi z branżą maszyn rolniczych, tutaj także zamieszczamy ciekawostki dotyczące marki CASE IH. Gorące informacje o naszych nowych produktach oraz przygotowywanych promocjach i wydarzeniach branżowych, aktualne artykuły, raporty, prezentacja nowych produktów, porady, dyskusja oraz wymiana doświadczeń – to wszystko czeka na Ciebie na pro-

filu CASE IH Polska na platformie Facebook! Odpowiadamy na wszelkie pytania i wątpliwości. To tutaj możesz zdobyć atrakcyjne nagrody w postaci ekskluzywnych zegarków, plecaków, sprzętu elektronicznego oraz interesujących gadżetów. Chcesz opisać niecodzienne i niekonwencjonalne wykorzystanie maszyn CASE IH, podzielić się opinią, który z naszych produktów przypadł Ci najbardziej do gustu?

CASE IH W NOWEJ ODSŁONIE

CASE IH uruchomiła nowy serwis internetowy. Witryna dostępna jest pod adresem www.caseih.com. Serwis CASE IH zyskał nową, bardzo atrakcyjną szatę graficzną, wzbogacony został także o szereg przejrzystych i przyjaznych rozwiązań umożliwiających gościom odwiedzającym stronę prosty i szybki dostęp do materiałów prezentowanych w serwisie. Czytelna, intuicyjna wręcz nawigacja umożliwiająca przekierowanie do wybranej strefy, obszerna informacja produktowa, której prezentacja wzbogacona została o dynamiczny materiał wizualny, w tym zdjęcia i filmy, pełna integracja z mediami społecznościowymi (w tym Facebook i YouTube) to tylko niektóre spośród nowych rozwiązań dostępnych na www.caseih.com. Nowy serwis internetowy CASE IH jest na bieżąco udoskonalany oraz dostosowywany do potrzeb osób nim zarządzających, jak i odwiedzających go gości.



WWW.CASEIH.COM

OLBRZYMIE CIĄGNIKI CASE IH QUADTRAC RUSZAJĄ DO WALKI Z RAKIEM

50 CIĄGNIKÓW CASE IH QUADTRAC ZJECHAŁO DO LINCOLN, ABY USTANOWIĆ NOWY REKORD ŚWIATA. POKAZ ZGROMADZIŁ 3000 WIDZÓW. ŚRODKI ZEBRANE NA BADANIA NAD NOWOTWORAMI PRZEKROCZYŁY KWOTĘ 20 000 FUNTÓW. WYDARZENIE ZASŁUŻYŁO NA ZAPIS W KSIĘDZE REKORDÓW GUINNESSA



Właściciele ciągników CASE IH Quadtrac z całej Wielkiej Brytanii poświęcili cały dzień przeznaczony na pracę w polu, aby wziąć udział w paradzie tych olbrzymich maszyn CASE IH w Lincoln. Uczestnikom przyświecał szlachetny cel: zebranie jak największej sumy na badania nad nowotworami oraz naturalnie ustanowienie nowego rekordu świata za zorganizowanie największego zlotu właścicieli ciągników.

Organizatorką wydarzenia była Helen Rainthorpe, która w ten sposób pragnęła uczcić pamięć swojego ojca zmarłego na raka w 2010 r.

Operatorom ciągników CASE IH Quadtrac udało się przyciągnąć całą rzeszę widzów: 3000 osób z podziwem patrzyło, jak 50 ogromnych, czerwonych potworów zorało pole dokładnie w 7 minut i 47 sekund. Ten wynik w zupełności wystarczył, aby zdobyć zaszczytne miejsce w Księdze rekordów Guinnessa.

Wiele radości wzbudziła również imponująca kwota, jaką udało się zebrać wśród uczestników i widzów. Wspólnie zgromadzili oni sumę 30 000 funtów na badania nad nowotworami.

FARMALL A

EFEKTYWNY – NIEZAWODNY – WIELOFUNKCYJNY



Dowiedz się więcej na:



www.caseih.com

